**ДОГОВОР № ЕТГ -2/2021-\_\_\_**

**транспортно-экспедиционного обслуживания**

г. Нур-Султан «\_\_\_» апреля 2021 г.

**ТОО «ЕВРОТРАНС ГРУПП»,** в дальнейшем именуемое **«Экспедитор»**, в лице Генерального директора Магзумбекова Нурлана Омертаевича, действующей на основании Устава, с одной стороны, и

**\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»,** именуемое далее «**Клиент**», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны,вместе именуемые **«Стороны»**, заключили настоящий договор (далее – Договор) о нижеследующем:

1. **Термины, определения и сокращения применяемые в настоящем Договоре**
	1. **Вагон** – железнодорожный подвижной состав (грузовые вагоны), принадлежащий Экспедитору на правах собственности или ином праве.
	2. **Груз** – имущество, принятое к перевозке в грузовом поезде.
	3. **ГВЦ - филиал АО «НК «ҚТЖ»** – «Главный вычислительный центр».
	4. **Заявка –** поручение Клиента Экспедитору на оказание услуг по настоящему Договору, предоставляемая Клиентом Экспедитору в порядке, предусмотренном настоящим Договором и содержащая в себе всю совокупность данных, необходимых для определения перечня и условий оказания Экспедитором услуг по настоящему Договору, планируемый период перевозки, наименование Грузоотправителя/Грузополучателя, станции и дороги отправления/назначения, количество вагонов, наименование и код Груза, условия перевозки и другие данные.
	5. **Месяц перевозки** – отчетный период, равный одному календарному месяцу в котором оказывались услуги по настоящему Договору.
	6. **Неустойка** – это определенная договором денежная сумма, которую одна из Сторон обязана уплатить другой Стороне в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств, предусмотренных условиями настоящего Договора.
	7. **План перевозки –** документ, предоставляемый Клиентом Экспедитору в соответствии с условиями настоящего Договора, содержащий информацию о планируемых на предстоящий месяц объемах отгрузок Грузов с указанием наименования грузов, рода груза, маршрутах перевозки и другой информации.
	8. **Перевозка** – процесс осуществления перевозки груза Клиента железнодорожным транспортом, включающий все действия и операции перевозочного процесса.
	9. **Перевозчик** – АО «НК «Қазақстан темір жолы», ОАО «РЖД», ГП «НК «КТЖ» и другие железнодорожные администрации осуществляющее перевозки подвижным составом и указанное в перевозочных документах.
	10. **Протокол** – приложение к настоящему Договору, которое является его неотъемлемой частью, определяющий конкретную номенклатуру груза, станции отправления и назначения, стоимость услуг и другие существенные условия перевозки.
2. **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**
	1. По настоящему Договору Экспедитор обязуется за вознаграждение и за счет Клиента выполнить и/или организовать выполнение транспортно-экспедиционных услуг, в том числе услуг по предоставлению вагонов, связанных с экспортно-импортными, внутригосударственными, межгосударственными, транзитными перевозками грузов железнодорожным транспортом по территории Республики Казахстан, России, стран СНГ, Балтии, ЕС, Китая и др., в том числе заключить от имени Клиента или от своего имени договор (договоры) перевозки груза.
	2. Наименование, объем перевозимых грузов, маршруты перевозок, род и количество подвижного состава, условия перевозки грузов и их стоимость, а также другие необходимые условия согласовываются Сторонами в соответствующих дополнительных соглашениях или приложениях (далее – «Приложение») к настоящему Договору, являющихся его неотъемлемой частью.
	3. Применимое право по настоящему Договору – законодательство Республики Казахстан.
	4. Услуги, предоставляемые Экспедитором, соответствуют требованиям действующего законодательства Республики Казахстан, международных договоров и соглашений, заключенных между Республикой Казахстан и государствами, по территории которых будет осуществляться перевозка.
	5. Экспедитор по настоящему Договору не принимает груз Клиента для перевозки, на хранение или в иных целях и не несет за него ответственности.
3. **ПОРЯДОК СОГЛАСОВАНИЯ ЗАЯВКИ**
	1. Клиент посредством электронной почты на электронный адрес Экспедитора не позднее 20 (двадцати) календарных дней до начало планируемого месяца направляет месячную Заявку (Приложение №1). В заявке указываются планируемая дата погрузки, наименований Грузоотправителя/Грузополучателя, станций и дороги отправления и назначения, наименования груза и его кода по ЕТСНГ и ГНГ, объем перевозимого груза (количество вагонов, тонн), принадлежность и тип подвижного состава, пункты погран переходов, а при необходимости, по запросу Экспедитора, представлять дополнительные сведения и документы, необходимые для осуществления перевозки.
	2. При согласовании ставки и отсутствии разногласий, Экспедитор в течение 3 (трех) рабочих дней с момента получения заверяет Заявку своей подписью и печатью и возвращает ее Клиенту. По итогам достигнутого Сторонами согласования условий исполнения Заявки составляется и оформляется на бумажном носителе соответствующий Протокол (Приложение №2), который после подписания полномочными представителями Сторон становится неотъемлемой частью настоящего Договора. В случае изменения условий перевозки грузов (рода вагонов, наименования груза) указанных в Протоколе к настоящему Договору или добавления новых условий, Стороны обязуются согласовать новую общую стоимость путем подписания соответствующего Протокола. При этом Клиент обязан представить дополнительную Заявку с внесенными изменениями.
	3. На основании согласованной Сторонами Заявки Клиент в установленном Правилами порядке заявляет Перевозчику месячный план перевозок грузов по форме ГУ-12 с указанием принадлежности (информация о владельце) и количества вагонов.
	4. Клиент направляет Экспедитору копию заявки ГУ-12 до начала перевозки, но не позднее 1 (одного) календарного дня с момента оформления заявки формы ГУ-12. В случае изменения в части информации о владельце вагонов Клиент обязан предоставить копию заявки ГУ-12 в течение 1 (одного) рабочего дня. Если Клиент не предоставит Экспедитору копию заявки формы ГУ-12 в указанный в настоящем пункте срок и/или не уведомит об ее изменении до начала перевозки, Экспедитор освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору.
	5. Заявка, оформленная с нарушением формы, установленной Приложением 1 к настоящему Договору, и/или содержащая в себе не заполненные графы (строки) Экспедитором не рассматривается и не согласовывается. В этом случае отсутствие согласования Заявки не является согласованием Заявки Экспедитором.
4. **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН**
	1. **Экспедитор обязуется:**
		1. Разрабатывать, реализовывать наиболее оптимальные транспортные схемы перевозки грузов и согласовывать их со всеми участникам перевозки и информировать Клиента о текущей стоимости железнодорожных тарифов заблаговременно.
		2. На условиях, согласованных Сторонами в Приложениях к настоящему Договору, осуществлять за счет Клиента расчеты с администрациями железных дорог и иными лицами, участвующими в перевозке и/или имеющими отношение к ней, по оплате провозных платежей, дополнительных сборов и иных платежей за перевозки и услуги, заявленные Экспедитору Клиентом.
		3. Направлять Клиенту инструкции по заполнению перевозочных документов (ж.д. накладных) при условии поступления денег на расчетный счет Экспедитора.
		4. Предоставлять под погрузку на станцию отправления технически исправные и коммерчески пригодные вагоны в соответствии с заявкой. Пригодность вагонов в техническом отношении определяется с учетом требований, предъявляемых Перевозчиком, действующими на железнодорожном транспорте нормативными и правовыми актами, а также соответствующими ГОСТами. Вагоны, не соответствующие требованиям коммерческой и/или технической пригодности, являются непригодными. Непригодные Вагоны оформляются актами ВУ-23М (ВУ-23), ВУ-25М (ВУ-25), ВУ-26М (ВУ-26) (технические неисправности), актами общей формы ГУ-23 и ГУ-7а (коммерческая непригодность), которые подписываются уполномоченными представителями Клиента (грузоотправителя/грузополучателя, иными надлежаще уполномоченными лицами) и Перевозчика.
		5. В случае необходимости отправления Вагона на железнодорожную станцию, отличную от станции последней погрузки, Экспедитор должен направить Клиенту инструкцию о новой станции назначения порожнего вагона. В инструкции должны содержаться сведения о номере Вагона, станции и дороги назначения, наименования грузополучателя.
		6. Выставлять Клиенту счета на согласованные объемы услуг для осуществления предварительной оплаты, предоставлять Акты приемки-передачи оказанных услуг, Акты сверки взаиморасчетов, счета, счета-фактуры и иные документы в соответствии положениями раздела 5 настоящего Договора.
	2. **Экспедитор вправе:**
		1. Приостановить исполнение или отказаться от исполнения согласованной заявки в случаях (i) непредставления Клиентом информации, необходимой для исполнения Договора; (ii) несвоевременной или неполной оплаты услуг (счетов) Экспедитора в обусловленные настоящим Договором сроки; (iii) недостаточности авансовых средств Клиента для оплаты услуг Экспедитора по согласованным Заявкам; (iiii) объявления уполномоченными на то компетентными органами конвенционных запрещений на перевозки грузов и порожних вагонов в направлениях, указанных в согласованных Заявках; (iiiii) в иных случаях, прямо предусмотренных настоящим Договором. Приостановление исполнения заявки осуществляется на период до предоставления необходимой информации, момента оплаты услуг соответственно либо отмены конвенционного запрета на перевозки грузов на соответствующих направлениях. Указанное приостановление исполнения Заявки не считается неисполнением Экспедитором своих обязанностей и не влечет его ответственности. О приостановлении Заявки Экспедитор сообщает Клиенту посредствам факсимильной или электронной связи.
		2. При необходимости, по поручению Клиента и за его счет оказывать иные услуги, которые Стороны согласуют в дополнительных соглашениях к настоящему Договору.
		3. В одностороннем порядке зачесть суммы предоплаты, поступившей на его расчетный счет, необходимой для оказания услуг по настоящему Договору, в счет погашения имеющейся задолженности Клиента. Экспедитор уведомляет Клиента о проведении такого зачета посредством электронной или факсимильной связи по адресам, указанным в настоящего договора. При этом, если после проведения такого зачета, денежных средств Клиента на счетах Экспедитора окажется недостаточно для оказания услуг на условиях настоящего Договора, Клиент обязуется перечислить недостающую сумму предоплаты на расчетный счет Экспедитора в течение одного дня с даты получения письменного уведомления от Экспедитора об использовании суммы предоплаты для погашения существующей дебиторской задолженности. В любом случае, полная сумма денежных средств, необходимых и достаточных для оказания услуги Экспедитором, должна быть перечислена Клиентом на счет Экспедитора не позднее, чем за 3 календарных дня до запланированной даты начала перевозки. Исключение устанавливается только для услуги, которая будет оказана на основании измененных Заявок, когда полная сумма денежных средств, необходимых и достаточных для оказания услуг, должна быть зачислена на расчетный счет Экспедитора не позднее, чем за 24 часа до даты начала перевозки или Экспедитору должно быть предъявлено платежное поручение с отметкой банка об исполнении. В случае нарушения Клиентом настоящего пункта Договора Экспедитор вправе приостановить исполнение или отказаться от исполнения согласованных Заявок, при этом указанные действия Экспедитора не являются нарушением им своих обязательств по настоящему Договору и являются основанием для освобождения Экспедитора от ответственности за неисполнение согласованных Заявок.
		4. В случае изменения железными дорогами тарифов, Экспедитор сохраняет за собой право на изменение уровня согласованных с Клиентом цен на транспортно-экспедиторские услуги.
	3. **Клиент обязуется:**
		1. Для заключения настоящего Договора представить копии учредительных документов.
		2. Руководствоваться требованиями, предъявляемыми при международных и внутригосударственных транспортировках груза и до начала перевозки обеспечить грузоотправителя/грузополучателя, иных уполномоченных Клиентом лиц, инструкциями о правилах заполнения перевозочных документов в соответствии с инструкциями Экспедитора.
		3. Обеспечить равномерную и ритмичную погрузку согласно заявке. Нормативное время нахождения вагонов на вагоны собственности Экспедитора под погрузкой/выгрузкой устанавливается 2 (двое) суток, как по станции отправления, так и по станции назначения. На вагоны собственности АО «Қазтеміртранс», привлеченные Экспедитором к перевозочному процессу время нахождения вагонов под погрузкой/выгрузкой устанавливается 1 (одни) сутки, как по станции отправления, так и по станции назначения. Временем нахождения вагонов под погрузкой/выгрузкой считается время от даты прибытия вагонов на станцию отправления/назначения и до даты отправления вагонов со станции отправления/назначения. Простой Вагонов свыше установленного срока исчисляется Сторонами в сутках, при этом неполные сутки считаются за полные. В целях достоверного определения сроков простоя при перевозках Грузов дата прибытия (дата календарного штемпеля в графе «Прибытие на станцию назначения») Вагона на станцию назначения (выгрузки или погрузки) и дата отправления (дата календарного штемпеля в графе «Оформление приёма груза к перевозке») на станцию назначения или иную станцию, указанную Экспедитором, определяются на основании сведений Главного вычислительного центра – филиала АО «НК «КТЖ» (ГВЦ АО «НК «КТЖ»).

 В случае несогласия Клиента со временем простоя, заявленным Экспедитором, Клиент предоставляет Экспедитору заверенные Клиентом копии железнодорожной накладной относительно прибытия Вагона и квитанции о приеме Вагона к перевозке при его отправлении. Стороны подтверждают, что данные сведения (по прибытию - штемпель в перевозочном документе относительно прибытия на станцию, при отправлении - штемпель в перевозочном документе относительно отправления Вагона) имеют преимущественное значение перед данными ГВЦ АО «НК «КТЖ». При непредставлении Клиентом вышеуказанных документов в течение 5 (пяти) календарных дней со дня выставления Экспедитором счета на оплату простоя, количество суток простоя считается признанным Клиентом.

* + 1. Организовать подачу/уборку вагонов на/с пути общего или необщего пользования (фронт погрузки/выгрузки), погрузку, выгрузку, оформление перевозочных документов и отправление вагонов со станций погрузки и выгрузки по полным перевозочным документам.Обеспечить правильное, достоверное и полное оформление перевозочных, сопроводительных документов, необходимых для отправления груза и перехода через границу, а также выполнить все иные обязательства и требования, исполнение которых необходимо для беспрепятственного осуществления международных и внутренних перевозок грузов.
		2. На следующий рабочий день после осуществления погрузки, с помощью электронных средств связи, предоставлять Экспедитору отгрузочную информацию, содержащую: дату погрузки, номера вагонов, номера отправок (копии ж.д. накладных), станцию отправления, станцию назначения, фактический вес, наименование груза и копии перевозочных документов. По письменному запросу Экспедитора представлять иную информацию, необходимую для исполнения настоящего Договора, а также, в случае необходимости, выдавать Экспедитору доверенность (доверенности). Указанную информацию направлять на электронный адрес Экспедитора.
		3. Обеспечить оформление перевозочных документов при перевозке грузов и возврате порожних вагонов согласно установленным требованиям и инструкции Экспедитора. В случае заполнения железнодорожных накладных с нарушением инструкций Клиент возмещает Экспедитору все документально подтвержденные дополнительные расходы, понесенные Экспедитором вследствие такого нарушения.
		4. В случае получения от Экспедитора инструкций на отправление порожних Вагонов на железнодорожную станцию, отличную от станции последней погрузки, отправить Вагоны после их выгрузки на указанную Экспедитором железнодорожную станцию.
		5. Переадресовка (изменение маршрута следования/перевозки) груза/вагона осуществляется после письменного согласования с Экспедитором. В случае необходимости переадресовки груза/вагона Клиент обязан заблаговременно (до момента переадресовки) направить Экспедитору письменную заявку/просьбу с указанием в ней наименования и количества груза, количества и номеров вагонов, номеров железнодорожных накладных, станции и дороги первоначального назначения, наименования первоначального грузополучателя, названия новой станции и дороги нового назначения, точного наименования, и почтового адреса (места нахождения) нового грузополучателя. Экспедитор обязан в течение одного рабочего дня рассмотреть заявку/просьбу Клиента и сообщить о своем решении Клиенту письменно. Дополнительные затраты Экспедитора, вызванные организацией переадресовки груза Клиента, возмещаются Клиентом Экспедитору в полном объеме.
		6. Своевременно и полностью осуществлять расчеты с Экспедитором в порядке, предусмотренном Разделом 5 «Порядок расчетов» настоящего Договора.
		7. Предоставлять Экспедитору таможенную декларацию (ее копия) с отметками казахстанского таможенного органа, производившего таможенное оформление вывоза и (или) ввоза товаров, и пограничного таможенного органа, через который товар был вывезен за пределы территории Республики Казахстан /или ввезен на территорию Республики Казахстан; копии железнодорожных накладных; товаросопроводительных и (или) иных документов, подтверждающих вывоз товаров за пределы таможенной территории Республики Казахстан (ввоз товаров на таможенную территорию Республики Казахстан), подтверждающих факт осуществления международной перевозки грузов Клиента, в частности (i) услуги по предоставлению железнодорожного подвижного состава и (или) контейнеров, принадлежащих Экспедитору на праве собственности, на праве аренды (в том числе финансовой аренды (лизинга) или привлеченного на ином законном основании для осуществления международных перевозок грузов Клиента; (ii) услуги при организации международной перевозки железнодорожным транспортом грузов Клиента, при этом под такими транспортно-экспедиционными услугами Стороны понимают услуги, перечень и содержание которых раскрывается в ст.387 Налогового Кодекса Республики Казахстан (далее – НК РК)№
		8. Не допускается отказ Клиента от оплаты перевозки по перевозочным документам, в которых имеется код перевозки, присвоенный и сообщенный ему Экспедитором.
		9. За простой вагонов по вине Клиента (грузоотправителя/грузополучателя), неправильное оформление перевозочных документов, а также за действия третьих лиц в случае, их привлечения к исполнению своих обязательств, ответственность несет Клиент.
		10. Клиент обязуется возместить Экспедитору дополнительные расходы, в том числе штрафы и сборы, возникшие в результате невыполнения/нарушения Клиентом (грузоотправителем, грузовладельцем и/или ими привлеченными лицами) условий Правил перевозки грузов, СМГС и других нормативных документов, действующих на железнодорожном транспорте.
		11. После выгрузки грузов Клиент обеспечивает очистку вагонов от остатков груза, а при необходимости промывку.
		12. По запросу Экспедитора в течение 10 (десяти) календарных дней предоставить копии перевозочных документов. В случае необходимости, по требованию Экспедитора предоставлять (i) оригиналы и/или копии перевозочных документов, доверенностей от грузоотправителей и грузополучателей, актов общей формы; (ii) документы, предусмотренные налоговым и таможенным законодательством РК, необходимые Экспедитору для предъявления в налоговые и таможенные органы в соответствии с законодательством РК.
		13. Обеспечить принятие мер профилактики против смерзаемости груза в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
		14. Обеспечить заключение грузоотправителям/грузополучателям договора оказания услуг оператора вагонов грузоотправителям, грузополучателям, ветвевладельцам на станциях погрузки/выгрузки для оплаты сбора за нахождение вагонов свыше 1 (одних) суток.
1. **ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**
	1. Все расчеты между Сторонами по настоящему Договору производятся в долларах США.
	2. В случае оказания Экспедитором Услуг на территории Республики Казахстан, НДС 12% оплачивается Клиентом, при этом, НДС отображается в общей стоимости, согласованной в Протоколе. В случае оказания услуг, связанных с международной перевозкой согласно ст.395 НК РК Услуги Экспедитора, освобождаются от налога на добавленную стоимость.
	3. Оплата услуг Экспедитора производится Клиентом ежемесячно на условиях 100% предварительной оплаты на основании счетов Экспедитора, в течение 3 (трех) рабочих дней с даты выставления счета, но в любом случае не позднее, чем за 3 (три) календарных дня до даты начала перевозок по настоящему Договору.
	4. Клиент обеспечивает поступление денежных средств на расчетный счет Экспедитора до момента подачи грузоотправителем перевозчику заявки на перевозку грузов (форма ГУ-12). При не поступлении денежных средств на расчетный счет Экспедитора до момента подачи грузоотправителем заявки (форма ГУ-12) Экспедитор имеет право отклонить данную заявку (не подтвердить перевозчику оплату перевозки грузов, указанных в заявке). В случае отклонения Экспедитором заявки (форма ГУ-12) по указанным выше обстоятельствам, заявка на перевозку грузов считается не согласованной.
	5. После поступления предоплаты Экспедитор сообщает Клиенту порядок заполнения железнодорожных накладных с указанием кодов и, в необходимых случаях, направляет соответствующую телеграмму в адрес станции отправления или назначения для согласования данной перевозки.
	6. По результатам истекшего (отчетного) месяца Экспедитор на основании отгрузочной по вагонной информации до 25 (двадцать пятого) числа месяца, следующего за отчетным, составляет и направляет Клиенту для подписания акт оказанных услуг, где масса груза округляется до полных тонн, считая неполную тонну за полную. Клиент подписывает акт оказанных услуг и направляет один его экземпляр Экспедитору в течение 3 (Трех) рабочих дней со дня получения акта, либо в течение указанного срока предоставляет мотивированные возражения по нему. В случае если в течение указанного срока Клиент не направит Экспедитору, подписанный им экземпляр акта оказанных услуг или возражения по нему, услуги Экспедитора, указанные в таком акте, считаются принятыми Клиентом в полном объеме.
	7. Датой оказания услуг является дата отправки груженого Вагона со станции, указанной в согласованной Заявке. Дата оказания услуг определяется на основании сведений Главного вычислительного центра – филиала АО «НК «КТЖ» (ГВЦ АО «НК «КТЖ»). В случае несогласия Клиента с датой оказания услуги, указанной Экспедитором, и выставленной платой за оказанные услуги, Клиент предоставляет Экспедитору заверенные Клиентом копии перевозочных документов (накладные). Стороны подтверждают, что сведения, указанные в перевозочных документах, имеют преимущественное значение перед данными системы ГВЦ АО «НК «КТЖ». Непредставление Клиентом заверенных копий перевозочных документов (накладных) в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения от Экспедитора копий документов, предусмотренных настоящим пунктом, является согласием Клиента с данными, указанными Экспедитора.
	8. Стороны ежемесячно до 30 (тридцатого) числа месяца, следующего за отчетным, подписывают акт сверки взаиморасчетов, который составляется и направляется Клиенту Экспедитором.
	9. В течение 5 (Пяти) рабочих дней после подписания акта выполненных работ, Клиент оплачивает Экспедитору разницу между стоимостью фактически оказанных услуг и авансовым платежом и направляет Экспедитору по телефаксу копию платежного поручения с отметкой банка о его исполнении.
	10. В случае отказа Клиента от перевозки, невозможности Экспедитором осуществить перевозку или перевозки объема меньше планируемого, перечисленные авансом суммы провозных платежей за вычетом сумм, причитающихся Экспедитору, учитываются Экспедитором в счет последующих перевозок, либо по требованию Клиента подлежат возврату на его счет в течение 5 (Пяти) банковских дней с момента получения Экспедитором письменного требования Клиента, при условии подписания Сторонами акта сверки взаиморасчетов.
	11. Обязательства Клиента по оплате услуг будут считаться исполненными надлежащим образом с момента поступления (зачисления) сумм платежей на расчетный счет Экспедитора.
	12. Все расходы, связанные с переводом сумм провозных платежей на счет Экспедитора, взимаемые в банке Клиента, осуществляются за счет Клиента. Все расходы, связанные с возвратом сумм провозных платежей на счет Клиента, осуществляются за счет Экспедитора.
	13. Взаимные расчеты Сторон производятся с использованием реквизитов, указанных в разделе 12 настоящего Договора или предоставленных Сторонами друг другу дополнительно.
	14. По соглашению Сторон возможен иной порядок расчетов.
	15. При фактическом расхождении срока рейса с нормативным сроком, оплата оказанных услуг между Сторонами может быть согласована дополнительно в соответствии с Приложением № 2:

1) Фактический срок доставки меньше нормативного – оплата рейса осуществляется в полном объёме, исходя из нормативного срока рейса;

2) Фактический срок доставки больше нормативного по вине Клиента – Экспедитор вправе потребовать, а Клиент обязуется оплатить сверхнормативное пользование груженных вагонов из расчета, за один груженный вагон за каждые сутки превышения нормативного срока рейса. Ставка за неполные сутки начисляется как за полные в соответствии с Договором. Стороны установили, что в случае отцепки вагона во время рейса по причине неисправности, оплата сверхнормативного пользования вагоном за данный рейс Экспедитором не начисляется и оплате Клиентом не подлежит.

* 1. Все штрафы Сторонами уплачиваются в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента выставления счета.
	2. Стоимость услуг при перевозке грузов, находящихся в пути следования на момент изменения и введения новых железнодорожных тарифов и ставок на дополнительные сборы железных дорог, не изменяется, независимо от их увеличения или уменьшения, если дата календарного штемпеля станции отправления проставлена ранее, чем дата официального вступления в силу изменения и введения новых железнодорожных тарифов и ставок на дополнительные сборы железных дорог.
	3. Общая ориентировочная сумма Договора составляет 1 000 000 (один миллион) долларов США.
1. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**
	1. Стороны несут взаимную ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с настоящим Договором и действующим законодательством Республики Казахстан. При этом каждая из Сторон должна исполнять свои обязательства надлежащим образом, оказывая всевозможное содействие другой Стороне.
	2. Стороны несут ответственность за прямые документально подтвержденные убытки, причиненные друг другу, в связи с нарушением обязанностей, предусмотренных настоящим Договором. В случае, если Стороны привлекли третье лицо к исполнению своих обязательств, то ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств этим третьим лицом как за свои собственные действия.
	3. Экспедитор несет ответственность перед Клиентом в случае нарушения требований к качеству экспедиторских услуг при их несоответствии требованиям национальных стандартов Республики Казахстан, нормативных правовых актов в области транспортно-экспедиторской деятельности, а также условиям настоящего Договора.
	4. Экспедитор несет ответственность в случае, если при оказании настоящим Договором услуг не следовал указаниям Клиента, за исключением случаев, если это необходимо в интересах Клиента, а также, если указания Клиента неточны или неполны либо не соответствуют настоящему Договору.
	5. Экспедитор не несет ответственность за соблюдение сроков доставки грузов, а также за сохранность грузов.
	6. В случае нахождения вагонов на станциях назначения и отправления свыше сроков, установленных настоящим Договором Экспедитор не несет ответственность за несвоевременное предоставление и/или не предоставление вагонов в количестве, указанном в Заявке.
	7. В случае просрочки платежей Клиент уплачивает пеню в размере 0,1 (Ноль целых одна десятая) % от суммы, подлежащей оплате, за каждый день просрочки платежа.
	8. За повреждение и причинение ущерба вагонам во время нахождения их на подъездных путях Грузоотправителя/Грузополучателя, Клиент обязан возместить стоимость ремонта, а также расходы, связанные с транспортировкой поврежденного вагона к месту проведения ремонта и от места проведения ремонта до станции погрузки и НДС. Кроме того, Клиент уплачивает штраф в размере 35 (тридцать пять) долларов США за каждый поврежденный (утраченный) Вагон за период времени, исчисляемый от выхода такого вагона из эксплуатации до передачи Экспедитору отремонтированного (восстановленного), нового вагона или возмещения стоимости вагонов, не подлежащих ремонту (восстановлению) или уничтоженных (утраченных). В случае повреждения Вагона «до степени исключения», Клиент обязан в 10 дневной срок, с момента получения от Экспедитора требования возместить рыночную стоимость поврежденного Вагона и расходы, связанные с привлечением независимого эксперта. При этом рыночная стоимость определяется привлеченным Экспедитором и согласованным с Клиентом независимым экспертом, имеющим лицензию. Стороны соглашаются, что в случае отсутствия письменного мотивированного отказа Клиента от кандидатуры предложенной Экспедитором в течение 7 (семи) дней с момента предоставления кандидатуры, кандидатура считается согласованной со стороны Клиента. Экспедитор вправе потребовать за повреждение или утрату подвижного состава, съемных перевозочных приспособлений от Клиента штраф в размере пятидесяти процентов стоимости утраченного имущества или необходимого ремонта.
	9. В случае отправления груженого и/или порожнего вагона на не согласованную станцию, а также в случае переадресовки груза/вагона без письменного согласования с Экспедитором, Клиент уплачивает штраф в размере 35 (тридцать пять) долларов США за каждые календарные сутки за вагон с даты отправления (переадресовки) вагона до даты возврата вагонов на согласованную с Экспедитором станцию, а в случае списания железнодорожного тарифа с лицевого счета Экспедитора возмещает последнему списанный железнодорожный тариф.
	10. В случае простоя под погрузкой и выгрузкой вагонов собственности Экспедитора и третьих лиц, привлеченных к перевозочному процессу с даты их прибытия до даты отправления более сроков, указанных в п.4.3.3. настоящего Договора по вине Клиента Экспедитор вправе выставить Клиенту штраф за простой в размере 35 (тридцать пять) долларов США за каждые сутки простоя вагона сверхустановленного срока за каждый вагон.

Оплата простоев и сборов за вагоны собственности АО «Қазтеміртранс», привлеченных Экспедитором к перевозочному процессу, осуществляется Грузоотправителем/ Грузополучателем в соответствии с Правилами перевозок грузов железнодорожным транспортом и ненормативными актами.

В случае предъявления Экспедитору простоя Вагонов сверхустановленных сроков или штрафов от третьих лиц, привлеченных к перевозочному процессу, Экспедитор выставляет Клиенту суммы простоя и штрафов с предоставлением подтверждающих документов, а Клиент принимает и оплачивает простой и штрафы согласно п. 5.15. Договора.

Клиент также несет ответственность за простой вагонов в пути следования, на промежуточных станциях, если такой простой вагонов возник по вине Клиента и/или третьих лиц, привлеченных Клиентом. В случае простоя вагонов, привлеченных к перевозочному процессу в пути следования, Экспедитор вправе требовать от Клиента оплатить штраф за простой вагонов в размере 35 (тридцать пять) долларов США за каждые сутки простоя вагона сверхустановленного срока за каждый вагон.

* 1. Клиент несёт имущественную ответственность за неправильное использование кодов, предоставленных ему Экспедитором, при осуществлении перевозок по настоящему Договору и за неверное оформление перевозочных документов в размере всей суммы убытков Экспедитора, понесенных по уплате штрафов, дополнительных платежей, расчетов и иных затрат. В целях толкования настоящего пункта под неправильным использованием кодов подразумевается: повторное использование кодов, самовольное присвоение кодов без разрешения Экспедитора, использования иных кодов, нежели выделенных Экспедитором как по территории Республики Казахстан, так и за ее пределами, в том числе использование кодов других экспедиторов. За нарушение условий настоящего пункта Клиент обязан выплатить Экспедитору штраф в двукратном размере от стоимости перевозки, при которой были неправильно использованы коды.
	2. Клиент возмещает в полном объеме все фактически понесенные Экспедитором затраты и расходы, связанные с задержанием уполномоченными органами вагонов, переоформлением транспортных документов, если это произошло в связи с ненадлежащим исполнением Клиентом своих обязательств по настоящему Договору.
	3. Клиент возмещает расходы, понесенные Экспедитором в связи с оказанием услуг по организации перевозки грузов по согласованным Сторонами маршрутам, размеры которых не были согласованы Сторонами и не входят в стоимость услуг Экспедитора, но являлись обязательными для Клиента во взаимоотношениях Клиента с третьими лицами (государственные органы, организации и иные лица).
	4. В случае отзыва Клиентом заявки либо отказа Клиента от погрузки Вагонов, отправленных Экспедитором на станцию погрузки согласно заявке Клиента, Клиент возмещает Экспедитору расходы на оплату железнодорожного тарифа по подсылу порожних Вагонов на указанную Клиентом станцию погрузки и по возврату этих вагонов на указанную Экспедитором станцию, при этом уплачивает штраф в размере 35 (тридцать пять) долларов США за каждый вагон в сутки, начиная с даты отправления Вагонов со станции подсыла до даты прибытия этих вагонов на станцию, указанную Экспедитором.
	5. За нарушение пунктов 4.3.14. настоящего Договора Экспедитор вправе взыскать с Клиента расходы (затраты по очистке Вагона и за его простой), возникшие вследствие не проведения очистки или проведения некачественной очистки Вагона после выгрузки груза (Клиентом/Грузополучателем).
	6. В случае выявления фактов использования вагонов без согласия Экспедитора взыскать с Клиента стоимость Услуг, определенной в соответствии с локальным актом Собственника вагонов, также все понесенные расходы Экспедитора при условии предоставления подтверждающих документов.
	7. В случае не предоставления Клиентом отгрузочной информации в соответствии с подпунктом 4.3.5. пункта 4.3. настоящего Договора Клиент оплачивает штраф в размере 50 (пятидесяти) % от суммы НДС указанной в счет фактуре, но не менее 40 МРП.
	8. Оплата пени, штрафов и/или неустойки не освобождает виновную Сторону от надлежащего исполнения своих обязательств, предусмотренных настоящим Договором.
1. **ФОРС-МАЖОР**
	1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий или явлений чрезвычайного характера, которые соответствующая Сторона Договора не могла ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами.
	2. К таким событиям и явлениям чрезвычайного характера относятся: наводнение, пожар, землетрясение, взрыв, шторм, оседание почвы, штормов, ледохода, или ледовых условий, эпидемия, эпизоотия, иные природные явления, война, военные действия, введение на соответствующей территории чрезвычайного или военного положения, забастовка, различные акции неповиновения и/или протеста, повлекшие (могущие повлечь) нанесение ущерба здоровью людей и окружающей среде и/или принятие органом государственной власти и/или АО «НК «КТЖ» решения, повлекшего невозможность исполнения настоящего Договора, иные события непредсказуемого характера, предотвратить которые имеющимися в распоряжении Сторон силами и средствами не представлялось возможным. Это условие действительно только в случае уведомления другой Стороны в течение 5 (пяти) календарных дней с момента наступления форс-мажорных обстоятельств и последующего предоставления подтверждающих документов, выданных полномочным государственным или хозяйствующим органом. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, срок выполнения обязательств по настоящему Договору отодвигается на время действия таких обстоятельств.
	3. Факт возникновения обстоятельств, указанных в пункте 7.1. Договора, должен быть подтвержден актом уполномоченного органа, страны на территории которой возникли форс-мажорные обстоятельства.
	4. Сторона, для которой создалась невозможность надлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору ввиду наступления обстоятельств непреодолимой силы, обязана немедленно, но не позднее 5 (Пяти) календарных дней с момента их наступления или с момента, когда эта Сторона узнала или должна была узнать об их наступлении, в письменной форме известить другую Сторону о наступлении и прекращении таких обстоятельств. Несвоевременное извещение об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в будущем, как на основание для освобождения от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору.
	5. Если невозможность надлежащего исполнения обязательств будет существовать свыше трех месяцев подряд любая из Сторон вправе в одностороннем порядке отказаться от Договора без обязанности по возмещению возникших вследствие этого убытков, предварительно письменно уведомив об этом другую Сторону не менее чем за 30 (Тридцать) календарных дней до предполагаемой даты отказа от Договора.
2. **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ**
	1. Настоящий Договор регулируется и толкуется в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
	2. Все споры, претензии и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или связанные с настоящим Договором, а также в связи с действительностью, толкованием, исполнением или нарушением такового, Стороны будут стремиться разрешить путем переговоров. Стороны приложат все разумные усилия для проведения добросовестных переговоров с целью достижения мирного урегулирования такого спора, разногласия или требования.
	3. Стороны установили, что все споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего договора или касающиеся его нарушения, расторжения, прекращения, недействительности, подлежат окончательному разрешению в СМЭС г. Нур-Султан.
	4. Направлению иска в суд предшествует процедура претензионного порядка рассмотрения спора. Сторона, получившая претензию, обязана ее рассмотреть в течение 15 (Пятнадцати) дней от даты получения.
3. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**
	1. Вся предоставляемая Сторонами друг другу информация по настоящему Договору считается конфиденциальной. Стороны должны принимать все необходимые меры для предотвращения её разглашения третьим лицам.
	2. Информация может доводиться до сведения третьих лиц лишь в случае привлечения их к деятельности, требующей знания такой информации, и только в объеме, необходимом для выполнения соответствующих целей и задач в рамках оказания услуг по настоящему Договору.
	3. В случае разглашения информации по настоящему Договору и нанесения по этой причине материального и/или ущерба деловой репутации другой Стороне, виновная Сторона несет ответственность, предусмотренную законодательством Республики Казахстан.
4. **СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ЕГО ПРЕКРАЩЕНИЯ**
	1. Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до 31.12.2021г. В случае если ни одна из договаривающихся сторон не сделает заявление об отказе от договора за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока его действия, то договор автоматически считается продленным на 1 (один) календарный год.
	2. Договор может быть прекращен:
		1. по соглашению Сторон;
		2. в одностороннем порядке по инициативе любой из Сторон при условии направления этой Стороной соответствующего письменного уведомления другой Стороне не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты прекращения Договора. Датой начала течения, указанного 30-дневного срока будет считаться дата, следующая за подтвержденной документально датой получения уведомляемой Стороной письменного уведомления.
		3. по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором.
	3. После прекращения действия настоящего Договора по любым основаниям Стороны в течение 5 (пяти) банковских дней подписывают акт сверки взаимных расчетов, составляемый и представляемый Экспедитором. Окончательные расчеты производятся в течение 3 (трех) банковских дней после подписания, указанного выше акта.
	4. Если иное не будет предусмотрено соглашением Сторон, при прекращении Договора (в том числе досрочном) обязательства Сторон, исполнение которых было начато до прекращения Договора, но не было окончено к моменту такого прекращения, подлежат исполнению в полном объеме (завершаются исполнением).
	5. Прекращение Договора (в том числе досрочное), не освобождает Стороны от ответственности за нарушение его условий.
5. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**
	1. Любые изменения и дополнения, дополнительные соглашения и иные приложения к настоящему Договору действительны при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны надлежаще уполномоченными на, то представителями Сторон.
	2. Если какое-либо из положений Договора становится недействительным, это не затрагивает действительности остальных его положений. В этом случае Стороны, насколько это допустимо в правовом отношении, в возможно более короткий срок договариваются о замене недействительного положения положением, сохраняющим экономические интересы Сторон, и соответствующим действующему законодательству.
	3. Извещения, уведомления, сообщения, заявки, инструкции и иная информация, имеющая отношение к настоящему Договору или в связи с ним, могут передаваться с нарочным, почтой, по телеграфу и телефаксу с последующим направлением в течение 1 (одного) рабочего дня адресату экземпляра отправления, исполненного в письменном виде на бумажном носителе и удостоверенного в надлежащем порядке. Риск искажения информации при ее передаче несет Сторона, отправляющая (передающая, представляющая) соответствующую информацию. Подтверждение финансово-бухгалтерских документов оригиналами обязательно.
	4. Стороны договорились признавать действительными факсимильные копии приложений и дополнительных соглашений к настоящему Договору, актов оказанных услуг до момента обмена оригинальными экземплярами. Оригиналы указанных документов должны быть направлены адресату не позднее 5 (пяти) календарных дней со дня их передачи по электронным средствам коммуникаций.
	5. Обо всех изменениях почтовых адресов, адресов мест нахождения, банковских и иных реквизитов, указанных в статье 12 настоящего Договора, а также способов обмена информацией, имеющей отношение к Договору или в связи с ним, Стороны обязаны письменно уведомить друг друга в течение 3 (трех) рабочих дней со дня такого изменения.
	6. При отсутствии уведомления об изменении почтовых адресов и адресов места нахождения, обращения (письменная информация) направляются по последнему известному обращающейся Стороне почтовому адресу (в его отсутствие – адресу места нахождения Стороны-адресата, указанному в Договоре) и считаются доставленными, даже в случае, если адресат по этому адресу более не находится.
	7. Сторона считается надлежащим образом извещенной другой Стороной об обстоятельствах, имеющих отношение к Договору или в связи с ним, если:
* адресат отказался от получения почтового отправления и этот отказ зафиксирован;
* несмотря на почтовое извещение, адресат не явился за получением почтового отправления, направленного другой Стороной (отправителем) в установленном порядке, о чем орган связи проинформировал отправителя;
* почтовое отправление, направленное Стороной по последнему известному ей почтовому адресу Стороны-адресата или месту нахождения Стороны-адресата, указанному в Договоре, не вручено в связи с отсутствием Стороны-адресата по указанному адресу, о чем орган связи проинформировал Сторону-отправителя.
	1. Экспедитор вправе привлекать для исполнения своих обязательств третьих лиц без согласования с Клиентом.
	2. Настоящий Договор выражает все договорные условия и понимание между Сторонами в отношении всех упомянутых в нем вопросов. При этом все предыдущие обсуждения, обещания, представления между Сторонами, если таковые имелись, теряют силу и заменяются вышеизложенным текстом.
	3. Заголовки разделов предназначены для удобства пользования текстом и будут приниматься во внимание при толковании настоящего Договора.
	4. Во всем остальном, что не предусмотрено условиями настоящего Договора, Стороны будут руководствоваться законодательством Республики Казахстан.
	5. Настоящий Договор составлен на русском языке, на 11 страницах, исполнен на русском языке в двух идентичных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. Подписи представителей Сторон подлежат заверению фирменными печатями Сторон.
1. **АДРЕСА, РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ СТОРОН**

|  |  |
| --- | --- |
| **ЭКСПЕДИТОР** | **КЛИЕНТ** |
| **ТОО «ЕВРОТРАНС ГРУПП»**010000, Республика Казахстан,г.Нур-Султан, ул. Дінмұхамед Қонаев 23БИН 061040013592Филиал ДБ AO «Сбербанк» в г.Нур-Султан KZ62914012203US001YBБИК SABRKZKAКБе 17Кор.счет Sberbank of Russia (Moscow)Сч 30111840400000000582, SWIFT/БИК SABRRUMMe-mail: info@eurotrans.kz тел.: +7 7172 573-888 | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Генеральный директор****Магзумбеков Н.О. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **М.П.** | **Директор****ФИО. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****М.П.** |

**Приложение № 1**

**к Договору транспортно-экспедиционного обслуживания**

**№ ЕТГ -2/2021-\_\_ от «\_\_\_» апреля 2021 года**

**З А Я В К А № \_\_\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2021 года**

**по договору транспортно-экспедиционного обслуживания №ЕТГ-2/2021-\_\_ от «\_\_» апреля 2021 г.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Станция и дорога отправления
 |  |
| 1. Станция и дорога назначения
 |  |
| 1. Пограничные станции перехода
 |  |
| 1. Грузоотправитель (код ОКПО/ж.д. код, адрес)
 |  |
| 1. Грузополучатель (код ОКПО/ж.д. код, адрес)
 |  |
| 1. Наименование и код груза по ЕТСНГ, ГНГ
 |  |
| 1. Род подвижного состава
 |  |
| 1. Объем перевозки, тонн / ваг
 | **О Б Р А З Е Ц** |
| 1. Количество вагонов
 |  |
| 10. Загрузка вагона |  |
| 11. Плательщик ж/д тарифа за груженый вагон |  |
| 12. Плательщик дополнительных сборов |  |
| 13. Период действия заказа |  |
| 14. График отгрузки |  |
| 15. Вид отправки (повагонная, групповая, маршрутная) |  |
| 16. Примечания |  |

Форма Заявки Сторонами согласована и утверждена.

|  |  |
| --- | --- |
| **ЭКСПЕДИТОР** | **КЛИЕНТ** |
| **Магзумбеков Н.О.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****М.П.** | **ФИО. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **М.П.** |

**Приложение № 2**

**к Договору транспортно-экспедиционного обслуживания**

**№ЕТГ-2/2021-\_\_ от «\_\_» апреля 2021 года**

**Протокол № \_\_\_\_**

**к договору транспортно-экспедиционного обслуживания №ЕТГ-2/2021-\_\_ от «\_\_» апреля 2021 года**

**ТОО «ЕВРОТРАНС ГРУПП»,** в дальнейшем именуемое **«Экспедитор»**, в лице Генерального директора Магзумбекова Нурлана Омертаевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

**\_\_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»,** именуемое далее «**Клиент**», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, договорились о нижеследующем:

В соответствии с условиями Договора транспортно-экспедиционного обслуживания №ЕТГ-2/2021-\_\_ от «\_\_» апреля 2021 года, Клиент поручает, а Экспедитор осуществляет экспедирование на следующих условиях:

Ставки экспедирования при перевозке груза «\_\_\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ отправкой:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Станция отправления** | **Станция назначения** | **Загрузка** **тн** | **Груз**  | **Ставка Экспедитора, с НДС, долларов США/вагон** | **Ставка Экспедитора, без долларов США/вагон** | **Нормативный срок доставки, сут** |
| 1 |  |  |  |  | **О Б Р А З Е Ц** |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

1. В согласованные ставки включено:

•

В случае изменения грузовых тарифов, сборов, штрафов, устанавливаемых перевозчиками или государственными органами стран, по территориям которых осуществляется перевозки, Экспедитор уведомляет об этом Клиента не позднее 3 (трех) рабочих дней, с даты официального опубликования об указанных изменениях. Ставка на перевозку груза в этом случае пересматривается.

Датой принятия груза к перевозке считается календарный штамп станции отправления.

2. Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора транспортно-экспедиционного обслуживания №ЕТГ-2/2021-\_\_ от «\_\_» апреля 2021 года, вступает в силу с момента его подписания, распространяет свое действие на правоотношения Сторон, возникшие с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2021 года.

Форма Протокола Сторонами согласована и утверждена.

|  |  |
| --- | --- |
| **ЭКСПЕДИТОР** | **КЛИЕНТ** |
| **Магзумбеков Н.О. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **М.П.** | **ФИО. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **М.П.** |